Arabian Horses
Arabische Pferde
in the FOCUS

1/2015 (Vol. 1) • 6,50 €

Geschichte-History
Beduinen-Traditionen

Bedouin-Traditions

Endurance
Genug ist Genug!

Enough is Enough!

Blutlinien-Bloodlines
Leistungslinien

Performance lines

Weltchampionat 2014
A Dynasty of Champions

www.IN-THE-FOCUS.com/MAGAZINE

PERFECTION UNVEILED

EA
ARJEN
EL MARWTEYN

2013 MULTI CHAMPION COLT OUT OF ANCHOLY ALI

EOS ARABIANS | Owned and bred by Kathrin Hampe Klingebiel, Germany
Email: khk@eos-arabians.com | www.eos-arabians.com

Frischer Wind im Blätterwald

Fresh Wind in the Press

Die Zeiten ändern sich – und mit ihnen die Lesegewohnheiten der Menschen. Mit zunehmender Digitalisierung können wir uns heute ein Leben ohne Internet überhaupt nicht mehr vorstellen, denn über dieses Medium erreichen uns Informationen aus aller Welt. Umgekehrt aber kann man auch mit dieser Plattform die ganze Welt erreichen! Dieser Tatsache wollen wir mit unserer neuen Araber-Zeitschrift Rechnung tragen.

Times are changing - and with them the reading habits of the people. With increasing digitization we can no longer imagine life without the Internet, because this medium provides us with information from around the world. Conversely, you can reach the whole world with this platform! This fact we have taken into account when developping our new Arabian horse magazine.

Doch das Internet ist tückisch, denn seriöse Informationen zu finden ist nicht immer einfach und viele Webseiten sind ausschließlich auf Werbeträger ausgerichtet, lassen also an Objektivität und Vielseitigkeit zu wünschen übrig. Da ich aber aus dem Journalismus komme, und nicht aus der Werbebranche, liegt mein Augenmerk auf seriöser, unabhängiger und unparteiischer, das heißt von Verbänden und Interessengruppen unbeeinflußter Information.

But the Internet is tricky, and finding reliable information is not always easy, because many websites are focused exclusively on advertising, leaving objectivity and versatility to be desired. But since my background is journalism, and not the advertising industry, my focus is on serious, independent, and impartial information that is, free of the influence of associations and interest groups.

Sie halten daher ein kleines Experiment in Händen: Wir bieten Ihnen als Leser die Möglichkeit, online die neuesten Informationen aber auch tiefer gehende, ausführliche Hintergrundartikel im Blog-Format zu lesen. Letztere sind außerdem auch als blätterbares PDF oder offline, als PDF zum herunterladen verfügbar, und zwar in einer Aufmachung, wie sie es von einer Printzeitschrift gewohnt sind. Und wer zu den Liebhabern der gedruckten Zeitschrift gehört, wird ebenfalls auf seine Kosten kommen, denn natürlich gibt es das ganze auch als „echte Zeitschrift"!

Therefore, you are holding a little experiment in hands: We offer you the opportunity to read the latest information but also in-depth, detailed background articles online in blog format. The latter articles are also available as flipping page PDF or offline as PDF for download, in a presentation you are used to from a print journal. And he who loves the printed magazine, will also come at his expense, because, of course, there is also a "real" printed magazine!

Aber auch für Sie als Anzeigenkunde bieten sich ungeahnte Synergie-Effekte. Sie können wie gewohnt im Print-Medium inserieren, und sind dennoch im Internet zu finden – durch das blätterbare PDF! Alternativ können Sie eine Bannerwerbung schalten. Wer sowohl im Print- als auch im Web-Medium schaltet, nutzt den Cross-Media-Effekt, der sich durch eine große Reichweite auszeichnet, und nicht zuletzt durch extrem günstige Kombi-Preise.

But also for you as an advertiser we offer unexpected synergy effects. You have the choice to advertise in the print media, and yet you are still to be found on the Internet - through the flipping page PDF! Alternatively, you can place a banner ad online. Who decides for both print and web media, uses the cross-media effect, which is characterized by a wide range, combined with very low prices.

Und da unsere Zeitschrift zweisprachig deutsch/englisch und sowohl print als auch online erscheint, vergrößern wir unsere Reichweite in einem Maße, wie dies über den Verkauf am Kiosk nur schwer erreicht werden kann, insbesondere was die Verbreitung im Ausland anbelangt. Davon profitieren insbesondere unsere Anzeigenkunden.

Since our magazine is published bilingual German / English as well as print and online, we are able to extend our reach to a degree, that is difficult to achieve by selling through the newsagents, especially if you consider the distribution outside Germany. This is also for the benefit of our advertising clients.

Wenn Sie von unserer Idee begeistert sind, helfen Sie mit und empfehlen uns Ihren Freunden und Bekannten!

If you like our Idea, please help us by recommending our magazine to your friends and acquaintances!

Besuchen Sie uns auf **www.in-the-focus.com/magazine** - wir lesen uns!

Visit us on **www.in-the-focus.com/magazine** - *we read us!*

Gudrun Waiditschka
Chefredakteurin / Chief Editor

INHALTSVERZEICHNIS

ARTIKEL

Beduinen-Tradition - und ihre Bedeutung heute
von Cynthia Culbertson **6**

Aus der Sicht des Richters - das vergleichende Richtsystem
von Pat Maxwell **28**

Arabische Leistungslinien - Die Sieger am Europa-Sport-Championat
von Gudrun Waiditschka **36**

FN-Statistiken - Unter dem Sattel erfolgreich
von Gudrun Waiditschka **40**

Erfolgreiche Väter - die besten Sportpferdevererber
von Gudrun Waiditschka **46**

Form und Funktion - Gebäudebeurteilung
***Einleitung** von Gudrun Waiditschka* **54**
***Beispiele** von Nelly Philippot* **56**

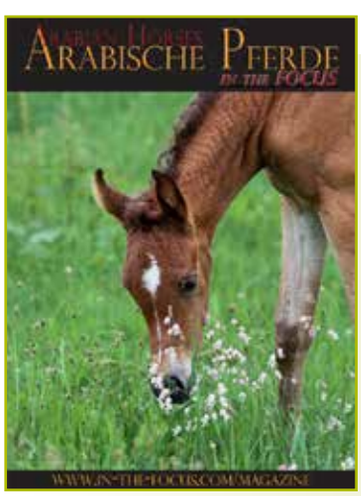
VERSCHIEDENES

Zum Geburtstag - Nil Tahar **32**
Helden der Geschichte - Bairactar Or.Ar. **34**
Sport-News **48**
Termine **60**
Impressum **61**
Vorschau **62**

Cynthia Culbertson untersuchte, wie die Beduinen ihre Pferde behandelt und versorgt haben, nachgewiesen durch Textzitate in vorislamischen Gedichten.

Cynthia Culbertson looked at the earliest literary references of the Arabs and explored the strong beliefs of care and welfare for the horse as illustrated by pre-Islamic poetry.

Vielfach wird mit der Leistungsfähigkeit des Arabischen Pferdes geworben, aber nur wenige stellen dies auch unter Beweis. Um diejenigen, die nachweislich eine sportliche Leistung erbracht haben, herauszustellen, haben wir die FN-Turnierergebnisse näher unter die Lupe genommen.



Unser Titelbild

Stutfohlen *2014 von LJ Hilal aus der Fatima Bint Khidar von Khidar.

*Filly * 2014 by LJ Hilal out of Fatima Bint Khidar by Khidar.*

Foto: G. Waiditschka / IN THE FOCUS

© ARABISCHE PFERDE - IN THE FOCUS 1/2015

TABLE OF CONTENT

ARTICLES

Bedouin Tradition - and its Relevance Today by Cynthia Culbertson 14

World Championships - A Dynasty of World Champions by Gudrun Waiditschka 22

A Judges View - Comparative Judging System by Pat Maxwell 30

Arabian Performance Lines - The Winners at the European Sport Horse Championships by Gudrun Waiditschka 36

Form and Function - Conformation Assessment
Introduction by Gudrun Waiditschka 54
Examples by Nelly Philippot 56

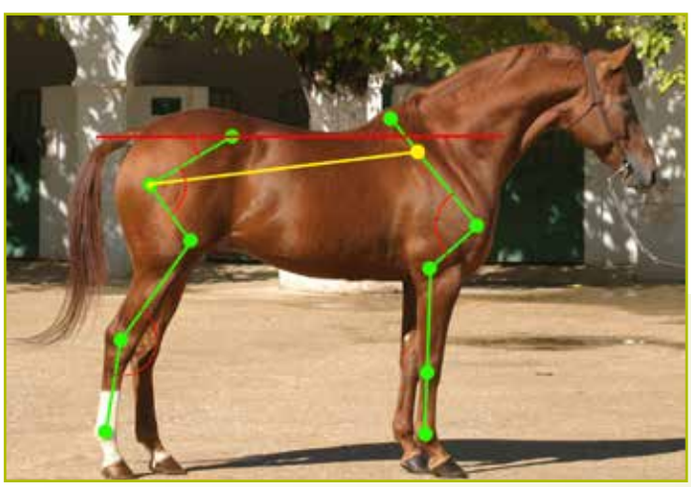
MISCELLANEOUS

Happy Birthday - Nil Tahar 32
Heroes of History - Bairactar db 34
Sport News 48
Event Calendar 60
Mast Head 61
Preview 62

What was already apparent over the last few years, became obvious this year: The WORLD Championships in reality are "The Championships of the Arab Countries", because the big breeding nations, such as USA and South America, were hardly present.
And from Europe, only the Poles can compete on top level.

Innerhalb der Rasse des Vollblutarabers findet man Leistungslinien, die im Sport besonders erfolgreich sind - wir zeigen auf, wo.

Within the Arabian breed, you find performance bloodlines that excel in sports - we show you who they are.

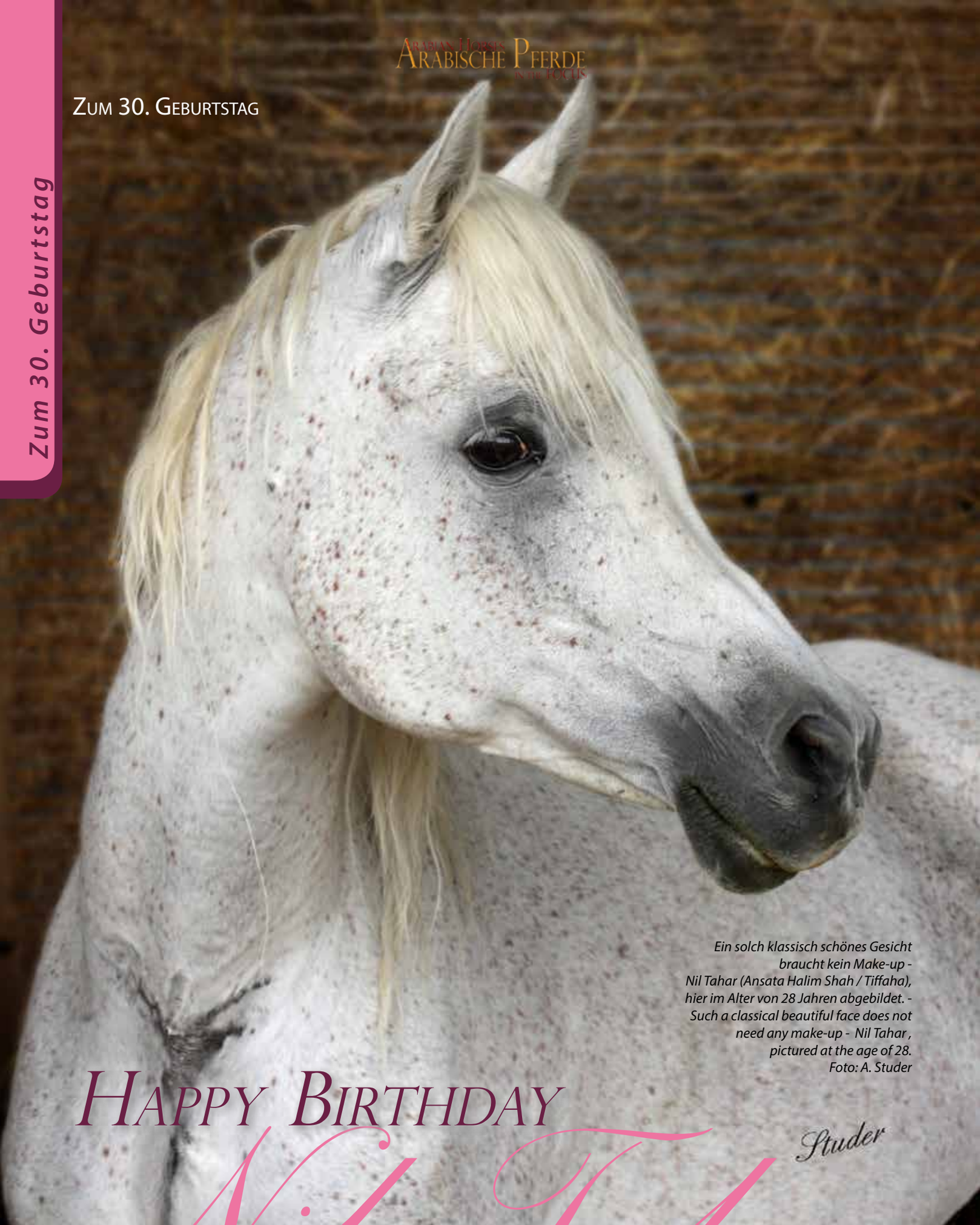


Die belgische Richterin und Distanzpferdezüchterin Nelly Philippot beurteilt das Exterieur verschiedener Pferde, insbesondere unter Berücksichtigung ihrer Gebrauchsfähigkeit.

Belgian judge and endurance horse breeder Nelly Philippot assesses the exterior of different horses, especially with regards to their useability.

Alle Fotos: G. Waiditschka / IN THE FOCUS

Zum 30. Geburtstag



Ein solch klassisch schönes Gesicht braucht kein Make-up - Nil Tahar (Ansata Halim Shah / Tiffaha), hier im Alter von 28 Jahren abgebildet. - Such a classical beautiful face does not need any make-up - Nil Tahar , pictured at the age of 28.
Foto: A. Studer

Happy Birthday Nil Tahar

© ARABISCHE PFERDE - IN THE FOCUS 1/2015

Ende letzten Jahres feierte die Stute Nil Tahar ihren 30. Geburtstag. Die gebürtige "Schweizerin" lebt seit 1995 im Süden Frankreichs bei Arlette Studer und ist die "Königin vom Gestüt Haras des Trois Chênes".

By the end of last year, Nil Tahar celebrated her 30th birthday. Born in Switzerland, she lives since 1995 in the South of France with Arlette Studer and is the "Queen of Haras des Trois Chênes".

Geboren im Dezember 1984 auf dem Gestüt der Familie Aeschbacher in der Schweiz war die Bestimmung von Nil Tahar als Zuchtstute auf Nile Arabians vorgezeichnet, denn schließlich liest sich ihr Pedigree wie das „Who is Who" der Araberzucht der 1980er und 90er Jahre: Ihr Vater war kein geringerer als Ansata Halim Shah, Reserve-Junior-Weltchampion 1983, der als Pachthengst bei Dr. Nagel stand und auch als Hauptbeschäler in den Staatsgestüten Bábolna und Marbach wirkte. Ihre Mutter war Tiffaha, der Inbegriff einer arabischen Stute und unvergessene Welt- und Europa-Championesse von 1995. Auch Nil Tahar wurde erfolgreich auf Schauen gezeigt und errang – neben einigen nationalen Titeln – den Junior-Champion-Titel an der internationalen Schau Frauenfeld 1987, und erreichte einen zweiten Platz in Paris im selben Jahr. Kein Wunder gab es für Nil Tahar Kaufangebote, auch aus den arabischen Ländern. Als Zuchtstute brachte sie für Aeschbachers zwei Hengste, Nil Tarik (v. Gips) und und Nil Arus (v. Present).

Als Arlette Studer 1995 wieder einmal zu Gast bei Aeschbachers auf deren Gestüt Nile Arabians in Brenles war um sich die Pferde anzusehen, zeigte man ihr bereitwillig den gesamten Bestand – nur eine fehlte: Nil Tahar. „Sie stand im Stall, und ich hatte den Eindrucck, dass sie etwas traurig dreinblickte", meint Arlette Studer, „vielleicht fühlte sie sich auch einfach wegen des großen Sarkoid-Geschwürs, das sie vorne an der Brust hatte, etwas unwohl." Außerdem war sie schon mehrer Jahre nicht mehr tragend geworden und so entschlossen sich die Aeschbachers, ihr die Stute zur „Dauerpacht" anzubieten. Kurz darauf fand der Umzug nach Frankreich statt, wo sie fortan zusammen mit dem gestütseigenen Hengst Sindibad auf der Weide lebte. Aber trotz dessen Bemühungen wurde Nil Tahar nicht tragend – lag es doch an dem Geschwür, das ihr so viel Kraft und Lebensenergie raubte?

Über Freunde hörte Arlette Studer von einem Tierarzt in Spanien, der derartige Geschwüre schon mehrfach erfolgreich behandelt hatte. Gesagt, getan, der Tierarzt kam und seine Behandlung schlug an: das Geschwür brach auf, die Wunde reinigte sich von innen und heute zeugt nur noch eine große Narbe davon. Die weitläufigen Weiden und das milde Klima von Südfrankreich halfen sicher bei der Genesung, denn Nil Tahar blühte immer mehr auf – und wurde sogar wieder tragend! Sie brachte in Frankreich noch drei Fohlen, von denen die Stute AS Tarifa und der Hengst Thanoon (beide von Icham) noch im Gestüt stehen. Seit 2000 ist sie nicht mehr tragend geworden. „Sie ist eine ausgesprochene Hengstmutter", meint Arlette Studer, „denn sie hatte ja auch nur ein Stutfohlen, AS Tarifa. Ihr Sohn Thanoon ist ihr sehr ähnlich, nur in‚männlicher Ausführung' – er dagegen bringt überwiegend Stutfohlen." Auf weitläufigen Weiden genießt Nil Tahar täglichen Weidegang und kann selbst entscheiden, wann sie in den Stall kommen will – wenn jedoch das Futter ruft, ist sie immer die erste, die kommt. „Nil Tahar ist auch eine gute‚Großmutter' für unsere Jungpferde. Derzeit geht sie mit den Jährlingen und Zweijährigen auf die Weide und hilft bei deren Erziehung. Für mich ist es wichtig, dass die Pferde psychisch im Gleichgewicht sind – das fördert auch die Gesundheit."

„Tahar ist eine wunderbare Stute und nun schon über 20 Jahre bei uns. Ihre grosse Leistung ist es, ihre Krankheit besiegt zu haben, noch vital und voller Energie zu sein und ein so hohes Alter erreicht zu haben. Es geht ihr heute blendend und wir hoffen das sie noch viele Frühlinge bei uns erleben darf."

Gudrun Waiditschka

Born in December 1984 at Nile Arabians Stud of the Aeschbacher family in Switzerland, Nil Tahar's destiny was to become a broodmare, as her pedigree reads like the "Who is Who" of Arabian horse breeding in those days, the 1980ies and 90ies. Her sire, was no less than Ansata Halim Shah, Reserve Junior World Champion in 1983, and leased by Dr. Nagel for his Katharinenhof Stud as well as by the National Studs of Bábolna and Marbach. Her dam was Tiffaha, the embodiment of an Arabian mare and unforgotten World and European Champion Mare in 1995. Nil Tahar as well was shown successfully at various shows and achieved - among some national titles - the Junior Champion Title at the international Show in Frauenfeld in 1987, as well as a second place in Paris the same year. No wonder, there were offers to purchase Nil Tahar, also from some Arab countries. As broodmare, she had two sons, Nil Tarik (by Gips) and Nil Arus (by Present) at Nile Arabians Stud.

When Arlette Studer visited the Aeschbacher family at their stud in Brenles in 1995, she wanted to see the horses, of course, and they were shown to her willingly - just one horse was missing: Nil Tahar. "She was standing in her stall, and I had the impression that she was somewhat sad", said Arlette Studer, "maybe she didn't feel well, because of a huge sarcoid ulcer in front of her breast." Apart from that, she hasn't been pregnant for several years and so the Aeschbacher family offered her for "permanent lease" to Arlette Studer. Only short time later, Nil Tahar moved to the South of France, where she lived together with the stud sire Sindibad. But despite all his efforts, Nil Tahar did not become pregnant again - was it indeed the ulcer that took so much of her strength and vitality?

Through some friends, Arlette Studer heard of a veterinarian, who had treated such sarcoids successfully. No sooner said than done, the vet came to France, and his treatment was successful: the ulcer opened, the wound cleansed itself and healed from within - today, only a big scare reminds of it. The vast pasture and the mild climate in the South of France did their share in her full recovery, as Nil Tahar flourished more and more - and became even pregnant again! Here in France, she had three more foals, of which the filly, AS Tarifa and one stallion, Thanoon (both by Icham) are still at stud. Since 2000, she has not been pregnant again. „She is a typical dam of stallions", says Arlette Studer, „as she had only one filly, AS Tarifa. Her son Thanoon is very similar to her, just the ‚male version' of her. He, on the other side, produces mainly fillies."

Nil Tahar enjoys her daily time on the spacious pastures and can decide herself, when she wants to come inside - if food is calling, she is the first to come. „Nil Tahar also is a good granny for our youngsters. At the moments she spends her time out in the fields with the yearlings and two-year-olds and helps with their education. For me, it is important that the horses are mentally balanced - that also furthers their health."

„Tahar is a wonderful mare and now lives with us for more than 20 years. Her biggest achievement is to have defeated her illnesses, to be still vital and full of energy and to have reached such a high age. Today, she really feels well and we hope that she will be around us for many more spring times."

Gudrun Waiditschka

ARABIAN HORSES ARABISCHE PFERDE IN THE FOCUS

VORSCHAU - PREVIEW

Ausgabe 2/2015 - erhältlich Ende Juni 2015
Issue 2/2015 - available at the end of June 2015

Die Schausaison startet im Mai mit den internationalen Schauen in Wels und Frankfurt - wir sind dabei!

The show season starts in May with the international shows at Wels and Frankfurt - see you there!

Der ZSAA lädt zur 24.Hengstkörung und Anerkennung für Hengste aller ZSAA-Zuchtabteilungen ins Pferdezentrum nach Alsfeld ein.

The ZSAA invites everybody for their 24th Stallion Licensing and approval, for stallions of all ZSAA managed Arabian breeds at the horse center in Alsfeld.

Die GAWA veröffentlichte Ende letzten Jahres ihre Jahreswertung. Wir werfen für Sie einen Blick darauf.

The German Arabian Western Association (GAWA) published at the end of last year its yearly statistics. We have cast a glance at it for you.

Alle Foto: G. Waiditschka / IN THE FOCUS

Das Gestüt Murana an der deutsche-tschechischen Grenze ist bekannt für seine typvollen Araber, die auch Reitpferdepoints aufweisen. Wir haben die Zuchtstätte besucht!

Murana Stud at the border between Germany and Czech Republic is known for their typey, but also rideable Arabians. We have visited them!

© ARABISCHE PFERDE - IN THE FOCUS 1/2015

Kauber Platte – Classic Arabian Bloodlines

– www.vollblutaraber.de & www.kauber-platte.de – phone: +49 – 163 - 4007325

KP Al Nahim

*2009
(Al Lahab (Elite) / KP Naima)
gold-prämiert
ZSAA Eintragung
Besitzer:
Kauber Platte,
56349 Kaub

KP Maryoom

*2000
(Hakeel Ibn Kaisoon (Elite) / KP Mofida)
Hengstleistungs-prüfung und
gold-prämiert
ZSAA Eintragung
Besitzer:
Reinhild Moritz,
56349 Kaub

KP Mokeel

*1996, Dahman Shahwan
(Hakeel Ibn Kaysoon (Elite) / Mofida), Stm. 159,
Besitzer: Kauber Platte,
56349 Kaub

*1998, rein ägyptisch
(Faa El Sharik / Sahira El Nile)
Silber-Schleife ZSAA
Besitzer: Birgit Sehlbach,
65606 Villmar-Seelbach

Sajeed Ibn Sharik

Foto: Martin Kubat

*2004
rein ägyptisch
(AR Shah Ali / Tarifa)
Besitzer:
Gisela Westerburg,
52379 Langerwehe

AR Shahram

Foto: Monika Pehr

Ali Nour El Dahab

*2001
rein ägyptisch
(MA Alishah / Chrymont Bint Gasoudah III)
Besitzer: Al Batra Stud - P. Nutt
58706 Menden

Ausbildungszentrum Anton Baumann

Showtraining – Riding – Endurance – phone: +49 – 170 – 4622035

13. ARABICA

Arabische Pferde auf der Rennbahn Frankfurt-Niederrad

EQUUS Arabian

Pfingsten

24. Mai 2015

Nationale Schau mit 10er-Punkte-System

1. Europa-Championat für "Straight Egyptians"

25. Mai 2015

Internationale Schau mit 20er-Punkte-System

mit Greifvogelschau, Ponyreiten und Züchter-Abend!

Fardos Promotion Markus Metzler, fardos-promotion@t-online.de
Tel. & Fax: +49(0)6643/918506, mobile: +49(0)162/967 6597

www.Arabica-Frankfurt.com